

1/II-652

Commission Exhibit No. 409

Дорогая Марина,  
 (скажите ей)  
 Поздравляйте меня! Директор  
 St. Marks школы спросил <sup>от слова просить,</sup>  
 преподавателя и меня и женой! <sup>мне не спрощив</sup> Поэтому  
 я собираюсь <sup>остаться</sup> дома в  
 Тексасе в июне, июле, и от с  
 первого сентября. В августе мы  
 с детьми будем на острове и в  
 Paoli - городок около Филадельфии.

Спасибо за Ваше скорое письмо.

Все, что Вы делаете и думаете меня  
 интересует. Жаль, что крабов <sup>еще</sup> не было  
 в первый раз. Будет в следующий раз,  
 вероятно.  
 Я спросил <sup>а</sup> Мухаммада <sup>еще</sup>  
 со мной еще раз, но он не хочет.

June 1, 1963

DEAR MARINA,

Congratulate me! The director of St. Marks school asked me to teach both this summer and the coming year. So I intend to stay home in Texas in June, July and from the first of September.

In August the children and I will be on the island in Paoli—a small town near Philadelphia.

Thank you for your good letter. Everything you do and think is interesting to me. A pity there were no crabs the first time. There will be next time likely.

Я теперь думаю, что надо думать о  
расторжении брака. (о разводе?)

В четверг я буду в канторке адвоката  
в Далласе. Я не собираюсь торговаться  
... только теперь хочу поговорить с ней.

(Адвокат женщина.) Мы с Михаилом не  
споримся, - только он не хочет меня.

Несколько слов → на теперь о балансе

и денег:

Total cost of delivery, doctor's fees for same case  
for three days in the <sup>Plattner</sup> hospital is \$225.00. It is  
more, of course, if complications require special care  
and/or a longer stay at the hospital. The Plattner  
Clinic <sup>Hospital</sup> in Grand Prairie requires that \$150.00 of  
this sum be paid by the beginning of the 8th  
month of pregnancy, unless the patient is  
covered by insurance. The remaining sum  
of \$75.00 (more if there are complications) is due at  
the time of dismissal.

Marina should bring with her the record  
over →

I asked Michael to live with me again, but he doesn't want to. I think now that it is time to consider a divorce. On Thursday I will be at the office of a lawyer in Dallas. I don't intend to hurry, I just want to talk with her now. (The lawyer is a woman.) Michael and I don't fight, it's just he doesn't want me.

A few words to Lee about a hospital and money:

Total cost of delivery, doctor's fees for same and care for three days in the Plattner Hospital is \$225.00. It is more, of course, if complications require special care and/or a longer stay at the hospital. The Plattner Clinic and Hospital in Grand Prairie requires that \$150.00 of this sum be paid by the beginning of the 8th month of preg-

of her visits to the doctor there. This should include the results of urine analysis and blood count. Let me say here I hope Marina has already found a doctor there, or will go soon. Major difficulty can be avoided if the early warning signs available in the urine analysis & blood count are watched for. Detection of a moderate to large amount of albumin in the urine can indicate the beginning of toxemia or pre-eclampsia, a condition which causes the majority of stillborn births, 50% of all premature births -- and when it develops into eclampsia, is responsible for 1/3 of all maternal deaths.

Incidentally, toxemia has been shown to occur far less in women whose pre-natal diet is high in protein: milk, cheese, meat, cottage cheese - etc.

Check <sup>on money order</sup> should be made out to Plattner

Clinic. The address is 322 N.E. 87th. Grand Prairie, Tex. It would probably be best to send it with Marina if she can get here by the beginning of (week)

nancy, unless the patient is covered by insurance. The remaining sum of \$75.00 (more if there are complications) is due at the time of dismissal.

Marina should bring with her the records of her visits to the doctor there. This should include the results of urine analysis and blood count. Let me say here I hope Marina has already found a doctor there, or will go soon. Major difficulty can be avoided if the early warning signs available in the urine analysis and blood count are watched for. Detection of a moderate to large amount of albumin in the urine can indicate the beginning of toxemia or pre-eclampsia, a condition which causes



pg 3 1/2

The 8th month, or send it to me and I will take it to the Platten Clinic.

-R.

(Send it in several installments if that is more convenient -- for instance if you will not be planning to open a checking account there)

(Send it in several installments if that is more convenient, for instance if you will not be planning to open a checking account there.)

Here is Lydia's address. It seems you left it. I saw her at the grocery store not long ago. I told her that you were now in New Orleans since Lee had found work there.

Kiss June for me. You know that I will be very happy to see you when Lee sends you to Dallas. It is boring for me at home alone. Your room is empty.

не успело поехать туда. Летний курс  
держит меня здесь. Говорят, что  
женщина очень милая. Я была в  
школе с ее пасынком, но никогда  
не встретила с ней. <sup>вместе (милую)</sup>  
→ можно и не встречалась

Пишите хорошо, когда-то я буду так  
по-английски писать? Думаю никогда.  
Наверное придется всё-таки уехать  
в Россию. А мамь,

P.S. Милая Рут, не стесняйтесь  
писать и присылайте мне всё,  
что вам надо по-русски знать, тем  
могу с удовольствием помочь вам,  
исправно. Хорошо?

Ruth

Give greetings to Lee, please. Have you and Lee found Russians in New Orleans yet?

Sincerely,

RUTH

News! My father will be married on the 15th of June, in Ohio. It's a shame I won't manage to get there. The summer course keeps me here. They say the woman is very nice. I was in school with her step-son, but never have met her.